

Pour finir ces compléments sur le verbe<sup>1</sup>, il nous semble utile de donner la conjugaison קל d'une racine avec un Hé consonantique en troisième radicale afin de bien illustrer le מפי"ק et le גנובה פתח. Nous prendrons la racine תמה, s'étonner et nous donnerons toutes les formes avec le מפי"ק et le גנובה פתח ou différentes des שלמים.

עבר	שלמים	תמה
	שמרת שמר	תמרת תמה

La forme תמרת est autorisée.

בינוני	זקן	תמה
--------	-----	-----

עתיד	ארכב	אתמה
	תרכב	תתמה
	ירכב	יתמה
	נרכב	נתמה

צווי	רכב	תמה
------	-----	-----

מקור	רכוב	תמותה
	לרכב	לתמה
	מרכב	מתמה

Voici la plupart des racines dans leurs différentes conjugaisons qui suivent le modèle ci-dessus :

התאלח, souiller, אלה, être divinisé, אלה, diviniser, אבח, anéantir, briller, אנה, s'infecter, התאנה, soupirer, ברח, être gai, ברח, divertir, ברח, être diverti, התברח, se divertir, בוע, déchirer, גבוע, être déchiré, בוע, découper, בוע, être découpé, בטח, avoir

<sup>1</sup> Voir également le Portique du verbe biblique.

*confiance*, נִבְטַח, être soutenu, בִּטַח, assurer, בִּטַח, être assuré, הִבְטִיחַ, promettre, הִבְטַח, être promis, בִּלָּה, effrayer, הִחְבִּילָה, être effrayé, הִבְלִיחַ, vaciller, בָּלַע, avaler, נִבְלַע, être englouti, בָּלַע, détruire, בָּלַע, être détruit, הִחְבִּילַע, être absorbé, הִבְלִיעַ, glisser, הִבְלַע, être glissé, בָּצַע, convoiter, תְּבַצַּע, être tranché, בָּצַע, réaliser, בָּצַע, être réalisé, בָּקַע, fendre, נִבְקַע, être fendu, בָּקַע, percer, בָּקַע, être percé, הִחְבִּיקַע, prendre d'assaut, הִבְקַע, être pris d'assaut, בָּרַח, fuir, הִבְרִיחַ, faire fuir, verouiller, הִבְרַח, être mis en fuite, verouillé, גָּבַהּ (pr. : גְּבוּהָ), être haut, הִתְגַּבְּהַ, s'élever, הִגְבִּיהַ, hausser, הִגְבַּהּ, être haussé, גָּבַח, rendre chauve, הִגְבִּיחַ, devenir chauve, גָּבַע, être relevé, הִתְגַּבְּעַ, s'arrondir, הִגְבִּיעַ, faire saillie, גָּדַע, couper, נִגְדַע, être coupé, גָּדַע, trancher, הִתְגַּדַּע, être tranché, גָּנַע, décéder, הִגְוִיעַ, faire mourir, הִגְוִיעַ, enraciner, גָּלַח, raser, נִגְלַח, être rasé, הִתְגַּלַּח, se raser, גָּלַע, découvrir, נִגְלַע, s'ouvrir, גָּלַע, découvrir, הִתְגַּלַּע, se découvrir, הִגְלִיעַ, s'ouvrir, גָּמַע, gober, נִגְמַע, être gobé, גָּמַע, avaler, הִגְמִיעַ, abreuver, הִגְמַע, être abreuvé, גָּנַח, geindre, הִתְגַּנְּחַ, se mettre à geindre, גָּרַע, diminuer, נִגְרַע, être diminué, הִגְרִיעַ, diminuer, דָּוַח, rendre compte, דָּוַח, être rapporté, דָּלַח, souiller, נִדָּלַח, être souillé, הִדְלִיחַ, ternir, הִדָּלַח, être terni, דָּמַע, larmoyer, נִדָּמַע, se remplir de larmes, être mélangé, דָּמַע, pleurer, מִדָּמַע, se remplir de larmes, être mélangé, הִתְדָּמַע ou הִדָּמַע, fondre en larmes, être mélangé, הִדָּמִיעַ, faire pleurer, וָדַע, présenter, וָדַע, être présenté, הִתְוַדַּע, se présenter, וָדַח, discuter, וָדַח, sacrifier, נִוָּדַח, être sacrifié, וָדַח, sacrifier régulièrement, וָוַע, horrifier, וָוַח, être horrifié, הִזְוִיעַ, horrifier, וָלַח, asperger, וָלַח, arroser, וָלַח, être arrosé, וָנַח, délaissier, נִוָּנַח, être délaissé, הִזְוִיחַ, négliger, הִוָּנַח, être négligé, וָנַר, briller, הִזְוַרַח, s'éclairer, הִזְוִרַח, illuminer, הִזְוַרַח, être illuminé, וָנָרַע, semer, נִוָּנָרַע, être semé, הִזְוִרִיעַ, faire germer, חָטַבַּע, aigrir, חָטַבַּח, abattre, נִטַּבַּח, être massacré, טָבַע, sombrer, former, נִטַּבַּע, se noyer, être formé, טָבַע, faire couler, בָּגַוַע, être coulé, בָּגַוַע, gravé, הִטַּבִּיעַ, noyer, empreindre, הִטַּבִּיעַ, être noyé, façonné, שׁוּחַ, régler une arme, שׁוּחַ, être réglé, שׁוּיַח, plâtrer, שׁוּיַח, être plâtré, נִטַּמַּע, être absorbé, הִטַּמִּיעַ, assimiler, הִטַּמַּע, être assimilé, טָפַח, frapper, être humide, נִטַּפַּח, être mouillé, הִטַּפַּח, développer, mouiller, frapper, חָטַפַּח, être développé, mouillé, הִטַּפַּח, être mouillé, הִטַּפִּיחַ, humecter, שָׂרַח, se donner de la peine, נִטַּרַח, être dérangé, הִטַּרַח, déranger, הִטַּרַח, être dérangé, יָגַע, épuiser, יָגַע, être épuisé, הִתְיַגַּע, s'épuiser, יָדַע, informer, יָדַע, être informé, יָזַע, être suant, הִתְיַזַּע, se couvrir de sueur, הִתְיַפַּח, éclater en gémissements, נִכְלַח, vieillir, כָּמַח (pr. : כְּמַחָ), languir, הִתְכַּמַּח, languir, הִכְמִיחַ, faire languir, נִכְנַע, se soumettre, הִחְכַּנַּע, s'humilier, הִכְנִיעַ, terrasser, הִכְנַע, être terrassé, נִכְסַח, couper, נִכְסַח, être coupé, כָּסַח, faucher, כָּסַח, être fauché, הִכְרִיחַ, obliger, הִכְרַח, être obligé, כָּרַע, fléchir, הִכְרִיעַ, soumettre, הִכְרַע, être obligé, לָוַח, débiter en planches, לָוַח, être débité, יִהְיֶה לְקַח, s'embraser, הִלְתִּיעַ, mettre en relief, נִמְזַח, se ceindre, מָלַח, saler, בְּרוּיַח, être salé, s'effacer, מָלַח, saler, מָלַח, être salé, הִמְלִיחַ, saler, הִמְלַח, être salé, מָנַח, fixer une terminologie, מָנַח, avoir une terminologie.

<sup>1</sup> Les autres conjugaisons de cette racine sont apparentées à celles des פ"ג.

הַמְנִיחַ, apporter une oblation, מְנַע, empêcher, נִמְנַע, être empêché, מְנַע, motoriser, מְנַע, être motorisé, הִתְמַנַּע, s'abstenir, הִמְנִיעַ, empêcher, הִמְנַע, être empêché, מְצַע, traverser, מְצַע, être au milieu, הִתְמַצַּע, se mettre au milieu, s'étendre, הִמְצִיעַ, mettre au milieu, הִתְמַמְּךָ, marchander, מְרַח, étaler, נִמְרַח, הִמְרַח, être étendu, מְשַׁח, oindre, mesurer, נִמְשַׁח, être oint, mesuré, מְשַׁח, être oint, הִמְשִׁיחַ, mesurer, הִמְשַׁח, être oint, מְתַח, tendre, נִמְתַּח, être tendu, מְתַח, étirer, מְתַח, être étiré, הִתְמַתַּח, s'étendre, הִמְתִּיחַ, étendre, נִבַּח, aboyer, נִבַּח, vociférer, הִתְנַבַּח, se mettre à aboyer, הִנְבִיעַ, faire jaillir, הִתְנַבְּהָ, être éclairé, נִגַּח, attaquer, נִגַּח, être attaqué, הִתְנַגַּח, se battre, נִגַּע, frapper, הִתְנַגַּע, être frappé, נִדַּח, être chassé, נִטַּע, planter, נִטַּע, être planté, נִיחַ, immobiliser, נִיחַ, être immobilisé, נִיַּע, mettre en mouvement, נִיַּע, être mis en mouvement, נִכַּח, assister, נִסַּח, rédiger, נִסַּח, être rédigé, arraché, הִתְנַסַּח, être formulé, נִפַּח, enfler, נִפַּח, être enflé, הִתְנַפַּח, s'enfler, נִצַּח, vaincre, נִצַּח, être battu, הִתְנַצַּח, débattre, הִנְצִיחַ, perpétuer, הִנְצַח, être perpétué, נִקַּע, disloquer, הִתְנַקַּע, se détacher, נִתַּח, opérer, נִתַּח, être opéré, הִתְנַתַּח, aider, הִסְתִיעַ, s'aider, הִסְתַּח, pardonner, נִסְלַח, pardonner, הִסְתַּלַּח, être pardonné, הִסְתַּלַּח, être pardonné, סִלַּע, pétrifier, סִלַּע, contenir des rocs, הִסְתַּלַּע, se pétrifier, סִפַּח, associer, נִסְפַּח, être joint, סִפַּח, annexer, סִפַּח, frapper de darte, סִפַּח, être annexé, darteux, הִסְתַּפַּח, s'intégrer, être atteint de darte, סִרַח, puer, s'étaler, égratigner, נִסְרַח, se putréfier, הִסְרִיחַ, empester, הִסְרַח, être putréfié, עִוַּע, troubler, עִוַּע, être troublé, הִתְעַוַּע, se troubler, עִלַּע, se gorger, עִנַּע, atteindre, נִפְגַּע, être atteint, הִפְגִיעַ, faire atteindre, הִפְגַּע, être atteint, פָּדַע, racheter, blesser, נִפְדַּע, être racheté, פִּיחַ, couvrir de suie, פִּיחַ, être couvert de suie, הִתְפִיחַ, s'encrasser de suie, פִּכַּח, dégriser, פִּכַּח, être dégrisé, הִתְפַּכַּח, se dégriser, פִּלַּח, fendre, adorer, נִפְלַח, être fendu, פִּלַּח, fendre, פִּלַּח, être fendu, הִתְפַּלַּח, se fendre, פִּסַּח, enjamber, נִפְסַח, devenir boiteux, פִּסַּח, enjamber, הִתְפַּסַּח, devenir boiteux, הִפְסִיחַ, faire enjamber, פִּסַּע, marcher, הִפְסִיעַ, marcher, פִּצַּח, ouvrir, נִפְצַח, être ouvert, פִּצַּח, casser, entonner, פִּצַּח, être cassé, הִתְפַּצַּח, éclater, s'écraser, הִפְצִיחַ, proclamer, פִּצַּע, blesser, נִפְצַע, être blessé, פִּצַּע, fendre, הִתְפַּצַּע, se fendre, הִפְצִיעַ, blesser, הִפְצַע, être blessé, פִּקַּח, ouvrir largement, נִפְקַח, se dessiller, פִּקַּח, surveiller, פִּקַּח, être surveillé, הִתְפַּקַּח, recouvrer la vue, הִפְקִיחַ, rendre clairvoyant, פִּקַּע, se fendre, נִפְקַע, être aboli, פִּקַּע, faire éclater, הִתְפַּקַּע, se rompre, הִפְקִיעַ, exproprier, הִפְקַע, être exproprié, פִּרַח, fleurir, voler, נִפְרַח, s'envoler, הִפְרִיחַ, faire fleurir, lâcher, הִפְרַח, être lâché, פָּרַע, déranger, payer, נִפְרַע, se dissiper, être payé, הִפְרִיעַ, déranger, הִפְרַע, être dérangé, פִּשַׁח, fendre, נִפְשַׁח, se fendre, פִּשַׁח, fendre, הִתְפַּשַׁח, se rompre, פִּשַׁע, marcher, פִּשַׁע, pécher, נִפְשַׁע, se rendre coupable, הִפְשִיעַ, accuser, פִּתַּח, ouvrir, נִפְתַּח, être ouvert, פִּתַּח, développer, פִּתַּח, être développé, הִתְפַּתַּח, se développer, נִפְתַּע, être étonné, הִפְתִיעַ, surprendre, הִפְתַּע, être surpris, צָבַע, peindre, saisir, נִצְבַּע, être peint, צָבַע, peindre, צָבַע, être peint, הִצְטַבַּע, se teindre, הִצְבִיעַ, voter, הִצְבַּע, être montré du doigt, הִצְדִיעַ, saluer, צָוַח, crier, צָוַח, pousser des cris, הִצְטוּחַ, crier, הִצְוִיחַ, s'écrier, חָצַל (pr. : חָלַח), réussir, נִחְצַל, réussir, חָצַל, être réussi, חָצַל, boiter, חָצַל, devenir boiteux, חָצַל, limiter par des côtés, חָצַל, être limité par des côtés, חָצַל, devenir